

Journal des traducteurs Translators' Journal

Nouveau volume de stylistique comparée

Volume 8, Number 3, 3e Trimestre 1963

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1061018ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1061018ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(1963). Nouveau volume de stylistique comparée. *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 8(3), 85–85. <https://doi.org/10.7202/1061018ar>

de bons interprètes. Et comme tout texte suppose une connaissance par l'intérieur de la situation, ce n'est pas forcément en important massivement des traducteurs de l'extérieur que le problème sera résolu.

Le congrès de Dubrovnik a donc été relativement utile, surtout pour préciser certains points de détail, pour redonner une activité nouvelle au comité de rédaction et de direction de *Babel*, pour préparer une meilleure Charte. Mais surtout, comme tous les congrès, il aura permis un échange utile d'information, des contacts entre les diverses délégations, et la reconnaissance de points de vue communs entre, par exemple, les traducteurs américains, britanniques et canadiens. L'organisation matérielle fut assez bonne : la ville est belle, et le congrès se tenait précisément dans la partie la plus ancienne et la plus pittoresque de Dubrovnik. Les Yougoslaves se sont montré des hôtes agréables, particulièrement les jeunes, résolument modernes en opposition marquée avec les habitudes plus traditionnelles des générations de plus de 40 ans.

M. Paré annonce un rapport détaillé sur le congrès, qui sera présenté au Conseil des Arts du Canada, grâce auquel il a pu effectuer ce long voyage. Nous prendrons connaissance de ce rapport avec intérêt, et le *Journal* pourra en diffuser le contenu. Qu'il soit permis ici au bureau de la STIC de remercier très vivement le Conseil des Arts de cette bourse de voyage, qui prouve bien l'intérêt que l'on porte en haut lieu à tout ce qui touche à l'expression du bilinguisme au Canada.



¶ PUBLICATION DES TRAVAUX DU 2^e CONGRÈS

Le *Journal des Traducteurs* publiera le résumé des travaux du congrès, ainsi que des textes présentés aux différentes commissions, dans un numéro spécial, numéroté 8.4.

Nous avons déjà envoyé une circulaire à tous les membres du congrès qui ont pris part aux discussions. Toutes les personnes désireuses de fournir un texte pour ce numéro spécial sont priées de le faire parvenir sans retard au secrétariat du *Journal*.



¶ NOUVEAU VOLUME DE STYLISTIQUE COMPARÉE

Le *Journal* vient de recevoir un exemplaire du 4^e volume de la Bibliothèque de stylistique comparée, intitulé

CHEMINS DE LA TRADUCTION — DOMAINE ANGLAIS

par L. Bonnerot, professeur à la Sorbonne, notes et commentaires de L. Lecoq, J. Ruer, H. Appia, H. Kerst et J. Darbelnet. Ce volume, publié à Paris par Didier (1963), compte 306 pages et fera l'objet d'un compte rendu dans notre prochain numéro.

